

PUNTO ODE VISTA	PUNTO ODE VISTA	BazarAmericano.com				El sitio de Punto de	
						abril/mayo 2003 info@bazaramericano.com	
		Inicio	BazarAmericano Opina	Bazar	Música	Reseñas	Los lectores opinan

Graciela Paraskevaídis**Tramos****Primer tramo**

Hablar de la música electroacústica producida en América Latina durante la década de 1970 implica referirse al desafío que varios de los compositores que hasta ese momento se habían expresado a través de la música instrumental (pocas y poco a través de la vocal/coral) enfrentan voluntariamente como forma de sacudirse la modorra de un siempre cómodo espejo de la moda de ultramar, de cuestionarla y de utilizar -una vez más- los medios en bona en los centros metropolitanos (en este caso la del estudio analógico), con intenciones y enfoques que resultaron marcadamente diferentes de los de allá. Naturalmente que -una vez más, y tal como había sucedido a fines de la década de 1930 y comienzos de la de 1940 con la adopción del dodecafonismo-(1) la situación es "importada". Pero, como sucedió en algunos casos con es lo último en ese momento histórico, sucederá también en el caso de algunas de las propuestas electroacústicas de 1970: es decir servirán, para dialectizar el modelo original y sus propuestas, a integrarlas -mucho más aun que las del dodecafonismo- a una opción que afecta la técnica y la estética, el contenido y la expresión del mismo, y ofrecerlo como verdadera y sorprendente alternativa de creación.

Hablar de esta producción implica referirse -entre otras- a obras como Humanofonía (1971), del guatemalteco Joaquín Orellana (1937), La panadería (1970) y Orquídeas primaverales (1975), del argentino Eduardo Kusnir (1939), Creación de la tierra (1972), de la colombiana Jacqueline Nova (1937-1975), Episodios (1973), Austera (1973) y Parca (1974), del argentino (cordobés) Oscar Bazar, (1936), ...después el silencio... (1970) de la argentino (y cordobesa) Hilda Dianda (1925), y Tramos (1975) del también argentino (y también cordobés) Eduardo Bértola (1939). La lista no pretende ni de lejos ser exhaustiva; podría cerrarse sin embargo junto con la década, con Imágenes de una historia en redondo (1980), de Orellana.

Habrà que convenir en las extremas y múltiples diferenciaciones que impiden en este espacio un estudio comparativo de los puntos de partida que podrían tener en común estas obras y las divergencias con las que podríamos relacionarlas, que las alejan de cualquier aproximación simplificadora.

Segundo tramo

De entre los evidentes elementos referenciales que juegan de eventual común denominador para una posible aproximación a ellas, resultan inconfundibles y distintivos: a) lo voluntariamente a-discursivo del transcurso, b) la preferencia por el material microfónico (radial o ambiental) parcial o totalmente utilizado como fuente básica, el montaje de corte duro,(2) c) el humor manejado sorpresivamente, ch) lo dramático sin retórica, d) la utilización de la voz, sea en palabra (hablada, recitada, multiplicada, distorsionada, montada, camuflada), sea en variedades de "canto" (de emisión no europea, por cierto), e) el use del silencio, f) un amplio espectro de lo reiterativo.

En Tramos de Eduardo Bértola el material es enteramente microfónico, clara a intencionalmente comprensible, a diferencia de, por ejemplo, las obras mencionadas de Nova o Orellana, donde la palabra no siempre es entendible o reconocible.(3) Tramos es también a-discursivo, a-retórico, reiterativo, y se acerca algo -a Kusnir en lo aparentemente divertido y humorístico, pero dramático y crítico, precisamente en la dureza de los cortes y en el pasaje imprevisto de un pantallazo al siguiente, de la longitud de este, de la cantidad de veces que aparece a lo largo de todos los tramos.

Tercer tramo

Bértola, que no es un "ditelliano"(4), aborda la composición de Tramos luego de haber transitado por caminos instrumentales y hasta corales que lo condujeron luego al trabajo en el estudio, sin haberse dejado encandilar ni por el irresistible y glamoroso auge de los grandes estudios europeos del momento, ni por mayo del '68, ni por Lacan, ni por Adorno.

La suya es una propuesta directa, sin ambages, incómoda que incluye todos los elementos referenciales señalados arriba. El humor es corrosivo y se congela en sonrisas que se esbozan espontáneamente, si conservamos(5) la calma y la objetividad necesarias para no darle desdeñosamente la espalda, para no reaccionar airadamente porque nos dieron la captura, para disfrutar y asombrarnos de un excelente nivel técnico (notable para la época), de una pintura "costumbrista" sin maquillaje, de un "distanciamiento" brechtiano ejemplarizante. La a-discursividad es plena y desafiante, no solo en sus cortes duros sino en la imposibilidad de prever lo reiterativo. La música "ideológica" y el lirismo descarnado de Orellana dejan de ser una amplia y lacerante ventana hacia ciertos aspectos de la realidad latinoamericana y abren un minúsculo y refinado visor a través del cual se enfoca nítidamente, despiadadamente uno de los escenarios de oposición a la escenografía orellaniana, sofisticado, "alienado", pero de perfecto encastre en esa misma realidad latinoamericana.

Cuarto tramo

Tramos utiliza, en sus 16 minutos 50 segundos de duración, exclusivamente material radiofónico, recogido, seleccionado y armado por Bértola con gran rigor y originalidad. A la sazón trabajando como técnico en LS1 Radio Municipal (luego de la Ciudad) de Buenos Aires, el compositor maneja materiales que se van presentando como zonas de tránsito sin flechar, y por las que volvemos aparentemente a pasar, pero nunca de la misma manera ni en la misma dirección y sin generar una situación laberíntica. Las señales se reconocen como escuchadas, los contextos se van modificando caleidoscópicamente. El minimismo bazariano se transforma aquí en reiteraciones inesperadas y "recortadas" de un material que ya fue oído -por lo que basta una rápida alusión para reinsertarlo en ese nuevo contexto semántico-musical-, o es oído -luego de haberse anunciado sus fragmentos- con mayor extensión y énfasis, a lo largo de este "collage" sonoro que nos recuerda la hermosa frase de Max Ernst. (6)

Por supuesto que un "collage" lineal, donde sin excepción se escucha una sola franja de información por vez, a la manera de un bloque que se anexa a otro pero sin penetrarlo ni fundirse con el (sea anterior o posterior), no es en sí mismo un procedimiento inédito de estructuración musical. Para recordar un solo ejemplo histórico de enorme peso, bastara referirse a *Relâche*, de Erik Satie, un compositor que también habrá que estudiar en las influencias que su obra ha dejado en la música latinoamericana de generaciones posteriores a 1925.

Quinto tramo

En la minuciosa partitura de Tramos se menciona en todos los casos el origen de las tres fuentes microfónico-radiales recogidas por Bértola; Radio Municipal, Radio Rivadavia y la Cadena Nacional de Radiodifusión. Los programas a los que se alude son pocos, solo que su evidente fragmentación multiplica su presencia, sea en repetición textual (total o parcial) o fracturada (y/o reiterada en esa misma fractura). Las fechas -no ordenadas cronológicamente- corresponden a acontecimientos eventos y programas de entre 1972 y 1974, como el Congreso Ecueménico, la pelea Cassius Clay-Joe Frazier o el regreso de Juan Domingo Perón.

Si exceptuamos las referencias a los programas coloniales de las emisoras europeas (francesa, belga, sueca) y al de la División de Radio de las Naciones Unidas ("radiodocumentales sobre problemas del mundo en desarrollo"), en el que se habla de Colombia(7), el resto del material lleva el inconfundible sello no solo argentino sino de la manera de hablar de los habitantes de Buenos Aires, con su particular nasalización y gesto campeón. Estos rasgos de lenguaje y de expresión definen y delimitan claramente el ámbito regional en el que Bértola marca estos tramos. La opción es distintiva y también excluyente de total "comprensión", puesto que la alusión a inclusión de ciertos ilustres personajes (Romero Brest, Borges) no son necesariamente captadas por un oyente no argentino (casi diríamos, no porteño), si bien el entramado permite en todo momento captar la situación genérica a la que se alude, fuera de esas estrechas fronteras, que accionan como "guiñadas".

Sexto tramo

Adquiere una especial dimensión la única referencia a la publicidad radial, que pasa muy velozmente ("Pinda" intencionalmente cercenada por Bértola) flanqueada por la alusión a Borges y a la mujer sueca. Al ser el único elemento significativo que no sufre ningún proceso de reiteración, deducimos que actúa no solo de elemento sorpresa sino de flecha subliminal, en relación inversa a la permanente a hipnótica presencia de los "comerciales" en los medios de comunicación.

Las "músicas", es decir las partituras "compuestas" para instrumentos y tocadas bajo la dirección de alguien que se escuchan en Tramos no son de Bértola. Son citas que actúan en forma de cortinas musicales, algunas muy conocidas y todas estereotipadas, según el caso que quieran subrayar (por ejemplo, glamorosas comedias musicales estadounidenses de la década de 1970 o música sinfónica ya maquetada desde los ejemplos cinematográficos de décadas anterior es, y prolongadas en los ejemplos radiales y luego televisivos(8), que separan un "tramo" (o un segmento de tramo) de otro, todos siempre de diferente longitud, densidad y textura. En cuatro oportunidades, hay cuatro "pausas" de cuatro segundos cada una que "separan" mas netamente aun los tramos o sus segmentos, introduciendo el elemento dialéctico -agónico- de ausencia de "sonido".

Séptimo tramo

Una lectura histórica de Tramos evidencia claramente cual es el eje dominante del momento, que se va introduciendo casi desde el comienzo: la significación política del regreso de Perón, de los acontecimientos de la llegada misma y sus consecuencias posteriores, atisbadas en ese final (profético en 1992) "abierto", lleno de expectativas, de incógnitas, de dudas, en agosto de 1975 (momento de finalización de la obra). Este final fue muy debatido por el propio compositor y la que firma este artículo diecisiete años después, la historia argentina, entre la composición de Tramos y el presente, contesta dolorosamente el signo de interrogación colocado por Bértola en el no-final de su obra.

Pero el eje político se abre a tres significativos elementos -ejes a su vez- dominantes ideológicamente desde hace mucho tiempo en la Argentina: 1) la religión, con la permanente y fuerte presencia de la iglesia católica; 2) el deporte, señalado con tres menciones que bastan para su referencia sin simbólica: el boxeo, el fútbol y las carreras automovilísticas; 3) el barrio norte y su cenáculo artístico-cultural, cuyos inconfundibles indicadores son aquí Romero Brest y Borges.

Un cuarto elemento completa este material que es casi una radiografía de identidad argentina (porteña): los programas recibidos regularmente por las emisoras estatales desde Europa y que suministran una especie de anestesia acústica a histórica con agradables a intrascendentes temas de fin de año, melodramáticos radioteatros -en forma de curso de idioma francés, por supuesto, como símbolo de la cultura en el Río de la Plata- y de mitificación de algún modelo femenino-objeto: esta vez, la mujer sueca.(9)

El rompecabezas esta completo. Sus lecturas se van potencializando imperceptiblemente y las piezas se colocan en jugadas magistrales, capturando irresistiblemente nuestra percepción y nuestra atención, en una suma de estratos que hacen olvidar completamente la estructura "lineal" de origen, que se mantiene sin quiebres hasta el final. Es como si Bértola armara un "panóptico" y lo controlara perfectamente hasta su final abierto. Jaque mate a la historia de la música electroacústica en América Latina, a la historia de la música electroacústica argentina, a la historia de la música argentina, a la historia argentina.

Octavo tramo

El estreno mundial de Tramos tuvo lugar el 'miércoles 15 de octubre de 1975, en el marco de dos conciertos dedicados a la música electroacústica de Latinoamérica, organizados por el desaparecido Núcleo Música Nueva de Buenos Aires en colaboración con el Núcleo Música Nueva de Montevideo, en el (atestado) auditorio del Instituto Goethe de Buenos Aires. En el debate. posterior a la audición de las obras, Tramos polarizó una encendida discusión -entre otras- sobre si "eso" era música. Porque si sí, había que empezar a cambiar y sustituir las definiciones habituales, indiscutidas y sacrosantas del inefable arte de combinar los sonidos.(10)

Notas

1.- Ya el siempre combativo y combatido Juan Carlos Paz el hostigado pionero Hans-Joachim Koellreutter supieron, cada uno a su manera, qué significó en aquel momento enarbolar el dodecafonismo como forma de rebelión contra el neoclasicismo académico. Hoy queda bien hablar mucho de ambos y enarbolar sus ideas -uno está muerto ya por casi veinte años y el otro sigue siendo un lucido y luchador joven rompedor de esquemas de casi 77 años-, como suele ocurrir con estos casos históricos. Algunos de los que tanto los admiran y los defienden hoy, ¿los hubieran defendido tanto y por los mismos motivos en aquel momento? ¿O les hubieran dado la espalda, por las dudas?

2.- "Hard edge" como Bértola prefiere denominarlo, asociándolo así claramente al procedimiento de los plásticos.

3.- Como había ocurrido en Intensidad y altura (1964), del peruano Cesar Bolanos, no solo la primera obra realizada en el laboratorio de música electroacústica del Centre Latinoamericano de Altos Estudios Musicales del Instituto Di Tella de Buenos Aires, sino un paso importante hacia las infinitas combinatorial de lo microfónico con lo electrónico, que en la década de 1960 habían enfrentado a franceses y alemanes en la primerísima

etapa de la producción en estudio.

4.- Si bien Bértola se presentó oportunamente al concurso de becas, nunca fue seleccionado, y el "Manuela" se perdió la oportunidad de haber apoyado a uno de los compositores argentinos más significativos de su generación. Desde Córdoba primero y Resistencia después, Bértola pasó a una experiencia europea que lo acercó a estos medios electroacústicos. No obstante, no se apartó más que esporádicamente del trabajo instrumental. Es de regreso de esa experiencia, vivida principalmente en París, que Bértola se radica en Buenos Aires. En esa época surge la idea para Tramos.

5.- Los porteños, digo, porque de ellos (nosotros) fundamentalmente se trata.

6.- "Si ce sont les plumes qui font le plumage, ce n'est pas la colle qui fait le collage."

7.- ¡Ah! de paso, nos enteramos de que para las Naciones Unidas Colombia es "un pequeño país".

8.- Puede ser fundamental aquí la lectura de los magníficos textos que sobre este ámbito ha escrito Philip Tagg.

9.- ¿Otra vuelta de tuerca bertoliana -aquí debidamente turistizada para su comercialización masiva como objeto- a la frecuente presencia del cine sueco -especialmente de los filmes de Ingmar Bergman- en las décadas de 1960 y 1970 en Buenos Aires?

10.- "La técnica deja los nuevos medios en las manos del compositor, pero no lo libera de la iniciativa ni de la responsabilidad artística del resultado." (Verner Meyer-Epler, "Principios de la música electrónica", en Revista Musical Chilena, año XIII, núm. 64, marzo-abril de 1959).

Transcripción integral de Tramos

Realizada por G. P. en base a la del autor

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"

(Romero Brest)

tos

RADIO MUNICIPAL

"Fémina"

(Emisión especial de la

Radiodifusión belga)

cortina musical (piano)

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"

(Romero Brest)

-y ponen los ojos en blanco porque dicen que el Barrio Norte parece París, ¡si es cierto!

RADIO MUNICIPAL

"Fémina"

cortina musical (piano)

RADIO MUNICIPAL

"Casos, cosas y

curiosidades"

(Emisión especial de la

radiodifusión sueca)

-Eeh... la mujer sueca, bueno,

quiere aparentar tener 25 años toda

la vida y a veces lo logra la primera

mitad de su vida.

RADIO MUNICIPAL

(Desde París, emisión

especial de la

Radiodifusión y TV

francesas)

cortina musical (orquesta tipo jazz)

-Desde París, fue un reportaje especial de la Radiodifusión y Televisión de Francia para esta emisora.

PAUSA (4´´)

RADIO MUNICIPAL

(Idem)

-j'aime quand tu es en paix, puis j'aime aussi ton rire

-(risas masculinas)

-La gaieté te va bien.

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"

(Romero Brest)

-... porque...

RADIO MUNICIPAL

"Fémina"

cortina musical (orquesta)

-Fémina...

MANIFESTACION

silbatos, bombos, voces

-... soltá (?) ...

RADIO RIVADAVIA

"La vida y el canto"

-... sí, con él ..., bueno, con nosotras es bastante amigo, así que se prestó dócilmente a... a las tomas fotográficas...

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"

(Romero Brest)

tos

-... entonces, entonces cuando vienen los europeos y ponen los ojos en blanco porque dicen que el Barrio Norte parece París, ¡si es cierto!...

RADIO MUNICIPAL

"Fémina"

Cortina musical (piano)

(sigue detrás del texto)

-pensar en la pintura, puede ser, de inmediato, referirse a Brueghel, a Rubens, a Magritte. Pensar en la canción, puede ser cantar algo de Jacques Brel. Pensar en hermosas ciudades, será evocar a Brujas y hasta en la novela policíaca Simenon será un autor inevitable. Esta emisión intentara que usted, de ahora en adelante, asocie a Bélgica el nombre de sus poetas...

(piano)

RADIO RIVADAVIA

"La vida y el canto"

-Reiteramos los pesos para la gran pelea de esta noche que trasmite Rivadavia: Cassius Clay 96,250; Joe Frazier 94,677.

RADIO MUNICIPAL

"Casos, cosas y curiosidades"

cortina musical (orquesta)

-¿Tiene usted una idea de cómo es la mujer sueca?

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros" (Romero Brest)

-... entonces no se quiere nada. Lo que se quiere es seguir andando. Esta es la gran filosofía política de esta... de estos países. Seguir andando.

MANIFESTACION

tos
silbatos, bombos, voces
-... "Gráfico"...

CADENA NACIONAL DE RADIODIFUSION (Congreso ecuménico)

-.. que estos días de recogimiento espiritual, de felicidad en el interior de nuestras conciencias, estos días en que hemos participado con recogimiento y silencio...

RADIO MUNICIPAL

"Casos, cosas y curiosidades"
cortina musical (orquesta)
-Casos..., cosas..., y curiosidades.

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"
(Romero Brest)
-... equivocado él también...

MANIFESTACION

silbatos, bombos, voces
-vamos, azules "Gráfico"
"Gráfico" ... soltó...

PAUSA (4´)

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"
(Romero Brest)
-... no hay ningún motivo para hacer un cuadro de caballete.

PAUSA (4´)

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"
-Eeeh... la mujer sueca, bueno...

RADIO MUNICIPAL

(Romero Brest)
tos

RADIO MUNICIPAL

"Encuentros"
(cortina musical piano)

RADIO MUNICIPAL

(Desde París)
-...alors, dis-le moi, dis-le moi!
-Arrête, ne joue plus! Ma jolie chatte! Tu sais bien que tu es la seule... La seule dans cette immensité.
-Desde París, fue un reportaje especial de la Radiodifusión y Televisión de Francia para esta emisora.

CADENA NACIONAL DE RADIODIFUSION

(Congreso Ecuménico)
-(canto, colectivo): Tu palabra, Señor, es la verdad y la luz de mis ojos.

RADIO RIVADAVIA

"La vida y el canto"
-Es un hombre que le gustan mucho [as costumbres de nuestro campo, las cosas...
-Sí, sí.
-... la criolledad, ¿no? -Sí, sí, por supuesto.

-Eh, eh. Paciente.
-Con un humor excelente, además, y muy particular.
-Además, paciente para la fotografía.
-Sí, sí, con... Bueno, con nosotras es bastante amigo, así que se prestó dócilmente a ... a las tomas fotográficas.
-Mañana vamos a comentar la fotografía de Borges...
-...cómo no...
-...eh, estee, Alicia. Ahora...

PUBLICIDAD RADIAL:

-(par de sonidos preparatorios de "jingle") "Pinda"...

RADIO MUNICIPAL

"Casos, cosas y curiosidades"

-la mujer sueca es maravillosa, es elegante (sic), chic y también amorosa.

RADIO MUNICIPAL

"Fémina"

cortina musical (orquesta)

-y pare empezar alegremente este nuevo año, nadie mejor que Annie Cordy, vedette internacional aunque nacida en Bruselas. En París actuó recientemente como estrella de primera magnitud en el estreno de la versión francesa de la comedia musical americana "Hello, Dolly".

MANIFESTACION

bombo, silbato, voces

PAUSA (4'')

RADIO RIVADAVIA

"La vida y el canto"

-Rivadavia adelanta: Alejandro Semenewich ya es jugador de Chacarita, la operación se realizó sobre la base de 2 millones de pesos moneda nacional.

CADENA NACIONAL DE

RADIODIFUSION

(Congreso Ecueménico)

-(canto colectivo): Tu palabra, Señor, es la verdad y la luz de mis ojos.

RADIO MUNICIPAL ("Radiodocumentales sobre problemas del mundo en desarrollo")

-... que el hombre sepa para que le sirven las cosas de la naturaleza. Que sepa comportarse en su trabajo, que sepa comportarse en su familia, que sepa comportarse en general en la... en el medio en que vive.

cortina musical (orquesta) (sigue detrás del texto)

-la División de Radio de las Naciones Unidas presenta una perspectiva de opiniones expresadas en el seno de esta organización sobre problemas que afectan a la paz entre las naciones y al adelanto económico y social de los pueblos.

cortina musical (orquesta) (sigue detrás de texto)

IDEM

sonido ambiente de calle

-¿Cómo te llamas?

-Oscar Armando López.

-¿Qué profesión tienes? -Bueno... ahoritita me encuentro lustrando zapatos, porque usted sabe: la situación de la vida coma se encuentra.

-¿Cuántos años tienes, Oscar?

-Quince años de edad.

-¿Tú sabes ya leer y escribir perfectamente?

-Escribir no, señor.

-Y tienes quince años.

-Quince años tengo, tenor.

-¿Cómo ves lo el... el... la cuestión de la educación? ¿No crees que sin educación no vas a ir nunca a ninguna parte?

-Pues, cómo no, yo... me desocupo a las cinco de mi trabajo, llevo a mi casa, agarro mil útiles y salgo para la escuela. Porque si no me educó no puedo ir a ninguna parte, señor, porque usted sabe que el dinero y la educación es la base de vivir en la vida.

cortina musical (orquesta) (sigue detrás del texto)

-la División de Radio de las Naciones Unidas presenta el quinto programa de una serie de radiodocumentales sobre problemas del mundo en desarrollo. En esta serie, prominentes personalidades del sector público y privado, dentro y fuera de las Naciones Unidas diversos aspectos del problema del subdesarrollo, particularmente en lo que atañe a la América Latina.

cortina musical (orquesta) (y corte dramático)

-Una educación para la vida. Oscar Armando López, adolescente latinoamericano, embolador o lustrabotas, tiene su propia filosofía aplicable al país donde vive y más allá de su pequeño país, a todo el mundo en desarrollo. Esta filosofía es muy simple: sin educación no se va a ninguna parte. Este es el problema clave del desarrollo con quienquiera que se discuta la problemática de Latinoamérica.

-La falta número uno de estos países es la educación. Mientras nosotros eduquemos al pueblo, a la gran masa del pueblo... es muy difícil salir del subdesarrollo. Por eso me parece a mí que lo fundamental, lo realmente primordial es el desarrollo de un vasto plan de educación. Pero de aquellas cosas elementales, que preparen al hombre, a la gran masa humana, para sacar a un país como Colombia del subdesarrollo: que el hombre sepa para qué le sirven las cosas de la naturaleza. Que sepa comportarse en su trabajo, que sepa comportarse en su familia, que sepa comportarse en general en la... en el medio en que vive. Que el hombre sea -aún (sic) no sea un hombre ilustrado sino únicamente educado-... que sepa como pone los pocos elementos de juicio de que dispone en beneficio de la comunidad.

-Quien nos habla es un hombre práctico, un hombre de empresas colombiano: el doctor Davila Tello, subgerente de la Flota Gran Colombiana.

RADIO MUNICIPAL

"Fémina"

cortina musical (orquesta) (sigue detrás del texto)

-Estimados oyentes latinoamericanos: un año más ha transcurrido. En este primer programa de 1973 formulamos votos para que este sea para ustedes un año de paz y prosperidad. En este nuevo año que comienza, no queremos formular votos platónicos, sino más bien ratificar nuestra resolución de proseguir lo mejor posible estos programas de divulgación cultural y recreativos, realizados especialmente para nuestros oyentes latinoamericanos. No es nuestra intención de congratularnos del pasado sin preocuparnos del futuro. Así, pues, hemos cerrado el pasivo de 1972, para asentar en el activo de 1973 nuestra firme resolución de subsanar todos los errores que pudimos cometer anteriormente. Vaya pues, por conducto de este programa, un fuerte y cordial abrazo y también nuestro agradecimiento a los oyentes latinoamericanos...

termina cortina musical que permaneció de fondo

-... que, por permanecer fieles a nuestras emisiones, demuestran haberse compenetrado de los buenos deseos que animan a la Radiodifusión y Televisión belga y a su locutora y amiga, Cristina.

cortina musical (orquesta) (comienzo con timbales de obertura de comedia musical)

para empezar alegremente este nuevo año, nadie mejor...

se esfuma cortina musical

-... que Annie Cordy, vedette internacional aunque nacida en Bruselas. En París, actuó recientemente como estrella de primera magnitud en el estreno de la versión francesa de la comedia musical americana 'Hello, Dolly'.

RADIO MUNICIPAL

"Radiodocumental
sobre la definición del
término 'agresión' "

-Our accomplishment reflects the spirit of détente in its true meaning... (se esfuma el inglés y se sobrepone la traducción al español)

-Nuestro logro refleja un espíritu de 'détente' en su significado más exacto.

MANIFESTACION

bombos, voces, autos, silbatos, bocinas, aplausos, ruido de avión sobrevolando.

--... paso, paso... al costado,
...vamos, azules"Gráfico"... "a
ver... .. la Rioja se vienelos
riojanos se equivocaron, serán ...
...¡vamos!... ¡más rápido!.,. ... sin
salirse de la fila, vamos!...

el simulacro de sínfín se va esfumando muy lentamente a cero.

(LULÚ número 3, Abril de 1992)